

Zmluva o vytvorení diela a licencia na jeho použitie

uzatvorená v zmysle § 91 a nasl. zákona č. 185/2015 Z.z. autorský zákon v platnom znení a v zmysle § 65 a nasl. zákona č. 185/2015 Z.z. autorský zákon (ďalej len "zmluva") medzi:

Názov:	Slovenské národné divadlo
Sídlo:	Pribinova 17, 819 01 Bratislava
Právna forma:	štátna príspevková organizácia
Zastúpené:	Mgr. art. Miriam Kičiňová, ArtD., riaditeľka Činohry SND
a	Mgr. art. Matej Drlička, ArtD., generálny riaditeľ SND
IČO:	00164763
DIC/IČ pre DPH:	2020829954/SK2020829954
Bankové spojenie:	

(ďalej len „objednávateľ“, alebo „SND“)

a

Meno a priezvisko: Tereza Hladká

(ďalej len „autor“)

1 Predmet zmluvy

- 1.1 Predmetom tejto zmluvy je záväzok autora osobne vytvoriť pre objednávateľa odbornú štúdiu ako aj zväzok udeliť objednávateľovi licenciu k tomuto prekladu a úprava vzájomných práv a povinností zmluvných strán s tým súvisiacich, ako aj ďalších skutočností vyplývajúcich z tejto zmluvy.
- 1.2 Autor sa touto zmluvou zaväzuje pre objednávateľa osobne vytvoriť autorské dielo – odbornú štúdiu v slovenskom jazyku, určenú pre uverejnenie v bulletine k inscenácii Činohry SND Čaj a apokalypsa (ďalej len „dielo“).
- 1.3 Autor touto zmluvou zároveň udeľuje objednávateľovi licenciu na použitie diela spôsobom a v rozsahu uvedenom v článku 3 tejto zmluvy.
- 1.4 Objednávateľ sa touto zmluvou zaväzuje zaplatiť autorovi za vytvorenie diela a udelenie licencie na použitie diela odmenu uvedenú v článku 4 tejto zmluvy.

2 Vytvorenie a odovzdanie diela

- 2.1 Autor sa zaväzuje vytvoriť dielo podľa svojich najlepších vedomostí a schopností v súlade s najnovšími platnými pravidlami pravopisu a odbornej terminológie.
- 2.2 Autor sa zaväzuje odovzdať objednávateľovi zastúpenom dramaturgičkou Činohry SND Darinou Abrahámovou (darina.abrahamova@snd.sk) vytvorené dielo v rozsahu do 9 normostrán textu emailom v elektronickej podobe (formát .doc/.pdf) vo finálnej verzii do 31.5.2021. Odovzdaním diela SND prechádza vlastnícke právo k nosiču, na ktorom je dielo zachytené, na SND.
- 2.3 Objednávateľ do troch (3) dní od odovzdania diela podľa bodu 2.2 tohto článku zmluvy písomne oznámi autorovi, či dielo prijíma alebo neprijíma. V prípade márneho uplynutia tejto lehoty sa dielo považujú za prijaté.
- 2.4 Objednávateľ má právo žiadať autora o úpravu diela, a to do troch (3) dní odo dňa jeho odovzdania podľa bodu 2.2 tohto článku zmluvy; na vykonanie týchto úprav objednávateľ poskytne autorovi tri (3) dni, ak si zmluvné strany nedohodnú inú lehotu. Následne po odovzdaní upraveného diela autorom, má Objednávateľ právo posúdiť, či dielo prijíma alebo neprijíma. Ak objednávateľ dielo neprijme, je oprávnený autor, ako aj Objednávateľ od zmluvy odstúpiť.

- 2.5 Autor sa zaväzuje vytvoriť dielo tak, aby neobsahovalo žiadne skutočnosti, ktoré môžu bez právneho dôvodu zasiahnuť do práv a právom chránených záujmov iných alebo by mohli byť v rozpore s dobrými mravmi alebo považované za neslušné.
- 2.6 Autor vyhlasuje, že dielo podľa tejto zmluvy vytvorí vlastnou tvorivou činnosťou a nebude zaťažené autorskými právami iných osôb, ktoré by bránili jeho použitiu v zmysle udelennej licencie.

3 Licencia – spôsob, rozsah a čas použitia diela

- 3.1 Autor udeľuje objednávateľovi súhlas na použitie diela alebo jeho častí v neobmedzenom rozsahu všetkými v súčasnosti známymi spôsobmi použitia, najmä:
- a) zaradenie diela do bulletinu k inscenácii divadelnej hry uvedenej v článku 1 bod 1.32 tejto zmluvy vrátane spojenia s inými dielami v rámci bulletinu k tejto inscenácii divadelnej hry,
 - b) spracovanie diela v rámci vytvorenia bulletinu k inscenácii divadelnej hry uvedenej v článku 1 bod 1.32 tejto zmluvy,
 - c) vyhotovenie rozmnoženín diela, v neobmedzenom množstevnom rozsahu zahŕňajúc rozmnoženiny priame aj nepriame, trvalé aj dočasné, vcelku aj sčasti, akýmikoľvek technickými prostriedkami/zariadeniami a v akejkoľvek forme, a pokiaľ ide o rozmnoženiny v elektronickej forme, tak v režime s on-line aj off-line, vrátane vyhotovenia zvukovo-obrazovej alebo fotografickej rozmnoženiny (záznamu) diela,
 - d) verejné rozširovanie rozmnoženín diela alebo jeho častí, najmä avšak nielen na účely prezentácie/propagácie predstavení divadelnej hry a/alebo prezentácie/propagácie činnosti objednávateľa formou prevodu vlastníckeho práva, nájmom alebo vypožičaním,
 - e) sprístupnenie diela verejnosti za účelom propagácie/prezentácie inscenácie podľa čl. 1 bod 1.2 tejto zmluvy a/alebo za účelom propagácie/prezentácie aktivít SND,
 - f) zaradenie diela do súborného diela,
 - g) zaradenie diela do databázy,
 - h) spojenie diela s iným dielom,
 - i) preklad diela do iného jazyka.
- 3.2 Autor udeľuje objednávateľovi licenciu ako výhradnú, bez kvantitatívneho, vecného alebo teritoriálneho ohraničenia, a to na celú dobu trvania autorských majetkových práv.
- 3.3 Autor udeľuje objednávateľovi súhlas na udelenie sublicencie v rozsahu udelennej licencie alebo jej časti; agentúra nevyžaduje, aby ho objednávateľ o tejto skutočnosti bezodkladne informoval.
- 3.4 Rozsah a trvanie licencie udelennej podľa bodov 3.1 až 3.3 tohto článku zmluvy sa primerane vzťahuje aj na prípadné deriváty diela vrátane jeho rozmnoženín, ak vznikli uplatnením niektorého z relevantných oprávnení podľa bodu 3.1 tohto článku zmluvy.
- 3.5 Objednávateľ je oprávnený, nie však povinný licenciu, resp. jednotlivé oprávnenia licencie využiť.

4 Autorská odmena

- 4.1 Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť autorovi za vytvorenie diela podľa podmienok uvedených v čl 2 tejto zmluvy jednorazovú odmenu **120,- € (slovom: Stodvadsať eur)**. Túto celkovú odmenu tvorí 50 % podiel za vytvorenie fotografií a 50 % podiel za súhlas s použitím týchto fotografií v rozsahu udelennej licencie.
- 4.2 V odmene za vytvorenie fotografií podľa bodu 4.1 tohto článku zmluvy sú zahrnuté aj náklady, ktoré vzniknú autorovi v súvislosti s vytvorením a odovzdaním fotografií objednávateľovi.
- 4.3 Odmena podľa bodu 4.1 tohto článku zmluvy bude autorovi vyplatená bezhotovostným prevodom na účet autora uvedený v záhlaví tejto zmluvy, vo výplatnom termíne za mesiac, v ktorom bolo dielo podľa tejto zmluvy prijaté SND. V prípade nesplnenia záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy zo strany autora SND nie je povinné odmenu vyplatiť.
- 4.4 Zmluvné strany vyhlasujú, že sa na odmenu podľa bodu 4.1 tohto článku zmluvy dohodli rešpektujúc príslušné ustanovenia autorského zákona a že ju považujú za odmenu spravodlivú, zodpovedajúcu spôsobu, rozsahu, účelu a času možného použitia fotografií.

- 4.5 Podľa § 25c ods. 1, zákona č. 13/1993 Z.z. o umeleckých fondoch, sa povinnosť právnickej osoby (ktorá vypláca odmenu autorovi alebo umelcovi) podľa § 5 ods. 1 alebo 5 ods. 2 predmetného zákona, zraziť príspevok formou preddavku nevzťahuje na odmeny vyplatené v roku 2021; právnická osoba alebo fyzická osoba je povinná vyplatiť odmenu vcelku príjemcovi autorských odmien alebo odmien výkonných (reprodukčných) umelcov.

5 Osobitné dojednania

- 5.1 Objednávateľ je povinný zabezpečiť príslušnú autorskoprávnu ochranu tým, že ak je to opodstatnené a možné alebo obvyklé uvedie na všetkých rozmnoženinách diela a propagačných materiáloch k divadelnému predstaveniu, v ktorom bude použité dielo, meno a priezvisko autora.
- 5.2 V prípade vydania diela v tlačenej podobe objednávateľ odovzdá autorovi do 30 dní bezplatne jeden autorský výťah.
- 5.3 Autor udeľuje objednávateľovi súhlas na uvedenie svojho mena a priezviska ako aj použitie svojich obrazových snímok na účely prezentácie a propagácie divadelného predstavenia diela a/alebo aktivít objednávateľa, a to všetkými obvyklými spôsobmi prezentácie alebo propagácie (napr. uverejnením v elektronických a printových médiách, tlačových materiáloch, v teletexte, v sieti internet).

6 Trvanie a ukončenie/odstúpenie od zmluvy

- 6.1 SND je oprávnené od tejto zmluvy odstúpiť, ak:

- a) autor vlastnou vinou poruší svoj záväzok podľa tejto zmluvy, najmä tým, že sa nedostaví v dohodnutom čase na vytvorenie diela alebo neodovzdá dielo riadne a včas, a teda v termíne dohodnutom v tejto zmluve, alebo neodovzdá dielo v štandardnej kvalite, podľa odkonzultovaných požiadaviek SND, v spojení s jeho profesionálnymi vedomosťami a skúsenosťami,
- b) SND sa rozhodne nepriať ani dielo upravené/doplnené podľa čl. 2 bodov 2.4 a 2.5 tejto zmluvy,
- c) autor nemôže splniť záväzky podľa tejto zmluvy z dôvodu ochorenia pretrvávajúceho počas termínov rozhodujúcich pre splnenie svojho záväzku,
- d) ak sa niektoré z autorových vyhlásení podľa tejto zmluvy ukáže ako nepravdivé,
- e) ak sa SND z akýchkoľvek dôvodov rozhodne pre neuvedenie inscenácie podľa tejto zmluvy.

SND je oprávnené od zmluvy odstúpiť aj bez uvedenia dôvodu.

- 6.2 Autor je oprávnený od tejto zmluvy odstúpiť, ak SND poruší svoj záväzok v súvislosti s vytvorením diela podľa tejto zmluvy, t. j., ak nevypláti odmenu podľa tejto zmluvy, a to ani v dodatočne poskytnutej primeranej lehote.
- 6.3 Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení zmluvnej strane; dorúčením na účely tejto zmluvy sa rozumie aj nedôvodné odmietnutie prevzatia písomnosti.
- 6.4 V prípade odstúpenia od zmluvy podľa bodov 6.1 a 6.2 tohto článku zmluvy nemá autor nárok ani na alikvotnú (pomernú) časť dohodnutej odmeny (čl. 4 tejto zmluvy), ktorá by zohľadňovala rozsah a mieru autorom splnených záväzkov vyplývajúcich mu z tejto zmluvy do doby odstúpenia od nej.
- 6.5 Odstúpením od zmluvy v prípade zavinenom autorom, najmä bodu 6.1 písm. a), b) a d) tejto zmluvy, zaniká autorovi nárok na odmenu, pričom právo domáhať sa náhrady škody zo strany SND zostáva zachované.
- 6.6 Zmluva sa uzatvára v prípade vytvorenia diela na dobu určitú, t. j. na dobu do prijatia diela SND, respektíve splnenia podmienok stanovených touto zmluvou a v časti licencie na dobu trvania autorských majetkových práv k dielu podľa čl. 3 tejto zmluvy.
- 6.7 Ukončenie zmluvy, odstúpenie od zmluvy, splnenie predmetu zmluvy, ako aj odovzdanie diela autorom v súlade s touto zmluvou nemá vplyv na trvanie licencie podľa čl. 3 tejto zmluvy, v prípade, že je dielo alebo jeho časť SND využité.

7 Záverečné ustanovenia

- 7.1 Právne skutočnosti neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami autorského zákona a tam, kde to nie je možné, ustanoveniami Občianskeho zákonníka alebo iných všeobecne záväzných právnych predpisov platných v Slovenskej republike.
- 7.2 V prípade zmeny všeobecne záväzných právnych predpisov budú príslušné ustanovenia tejto zmluvy, pokiaľ to bude nutné, uvedené do súladu a ostatné zmluvné ustanovenia zostanú v platnosti. Neplatnosť niektorého z ustanovení zmluvy nemá za následok neplatnosť celej zmluvy.
- 7.3 Všetky zmeny a doplnenia tejto zmluvy sa uskutočnia po vzájomnej dohode formou písomných číslovaných a podpísaných dodatkov.
- 7.4 Ak táto zmluva neustanovuje inak, nemá žiadna zo zmluvných strán právo postúpiť svoje práva vrátane pohľadávok alebo záväzky z tejto zmluvy tretej strane bez písomného súhlasu druhej zmluvnej strany.
- 7.5 Všetky spory, ktoré vzniknú z tejto zmluvy alebo v súvislosti s ňou, budú zmluvné strany riešiť predovšetkým vzájomnou dohodou.
- 7.6 Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluva bola uzavretá podľa ich skutočnej a slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni ani za inak nápadne nevýhodných podmienok.
- 7.7 Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzatvoriť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť k súvisiacim právnym úkonom nie je žiadnym spôsobom obmedzená alebo vylúčená a zároveň vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy a na znak súhlasu ju podpisujú.
- 7.8 Zmluva je vyhotovená v troch (3) rovnopisoch v slovenskom jazyku; jeden pre autora a dva pre objednávateľa.
- 7.9 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa osobitného predpisu.

V Bratislave dňa

V Bratislave dňa

.....
Mgr. art. Miriam Kičiňová, ArtD.,
riadiťka Činohry SND

.....
Mgr. art. Matej Drlička, ArtD.,
generálny riadiť SND

.....
Tereza Hladká
autor